



ART HISTORY

A young artist had just finished an school. He asked his instructor what he should do next. "Go to New York," the instructor replied, "and take a whole lot of your work around to all the galleries and see those of them who will exhibit your work." Which the artist did. He went to gallery after gallery with his slides. Each director picked up his slides one by one, but each kept the right to borrow no one, and returned his slides to the artist. "You're not professional at all," they would say. "You're not in the mainstream." "It's not looking for Art History."

He returned to New York. He pointed directly to the museum. He wanted to see the museum and gallery openings, studio parties, and artists' bars. He asked if every person having anything to do with art, traveled and through and read constantly their art. He reflected.

He said his slides around to galleries several times. "Ah," the gallery directors said this time, "finally you are historical."

Monti: Historical Impressionism sounds like historical.

HISTOIRE DE L'ART

Un jeune artiste venait tout de finir les études. Il demanda à son professeur ce qu'il devait faire ensuite. « Allez à New York » lui répondit le professeur, « et présentez vos dispositions de vos œuvres aux galeries et demandez leur d'exposer votre travail. » Ce que l'artiste fit.

Il alla dans les galeries avec ses diapositives. Chaque directeur les prit une à une, les regarda et se contenta de dire qu'il ne les avait pas vues. « Vous n'êtes pas dans le courant », dirent-ils tous. « Vous n'êtes pas dans le temps. » « Ça ne ressemble pas à l'histoire de l'art. »

Il revint à New York. Il se dirigea directement vers le musée. Il voulait voir le musée, les galeries, les soirées, les parties et les bars d'artistes. Il demanda à tout le monde ce qu'il devait faire et si tout le monde avait l'art, il voyageait et lisait constamment son art. Il réfléchit.

Il reprit ses diapositives pour aller dans les galeries plusieurs fois. « Ah », dirent-ils cette fois les directeurs de galeries, « enfin vous êtes historique. »

Monti: Mal prononcé, historique ressemble beaucoup à historique.

KUNSTGESCHICHTE

Ein junger Künstler hatte die Kunststudien gerade hinter sich. Er fragte seinen Lehrer, was er als nächstes tun sollte. "Geh nach New York," sagte der Lehrer, "und bring deine Dias von dir. Zeig sie allen Galerien und frag, ob sie dir deine Arbeiten ausstellen wollen. Welche Künstler ist."

Er ging von Galerie zu Galerie mit seinen Dias. Jeder Direktor nahm seine Dias, sah sie sich dann an und sagte ihm nichts. "Geh nach New York," sagte der Direktor, "und bring deine Dias von dir. Zeig sie allen Galerien und frag, ob sie dir deine Arbeiten ausstellen wollen. Welche Künstler ist."

Er kehrte nach New York zurück. Er ging direkt zum Museum. Er wollte das Museum und die Galerien, die Partys und die Künstlerbars sehen. Er fragte alle, die mit dem Kunst zu tun hatten, was sie machen sollten und ob sie Kunst liessen und lasen. Er dachte nach.

Er brachte seine Dias wieder in die Galerien. "Ah," sagten diese Mal die Galerienleiter, "endlich bist du geschichtlich."

Monti: Historisch klingen Impressionismus wie historisch.

ARTE STORICA

Un giovane artista aveva appena finito le scuole d'arte. Chiese al suo insegnante che cosa avrebbe dovuto fare dopo. "Vai a New York," gli rispose il professore, "e presenta le tue opere in ogni galleria e chiedi ad ogni direttore se può esporre le tue opere." Il giovane artista viaggiò di galleria in galleria.

Presentò le sue diapositive in ogni galleria. Ogni direttore le guardò una per una, ma nessuno le prese. "Non sei nel mainstream," dicevano tutti. "Non sei nel tempo." "Non sembra storia dell'arte."

Il giovane artista tornò a New York. Si diresse direttamente al museo. Voleva vedere il museo, le gallerie, le feste, le riunioni e i bar degli artisti. Chiese a tutti che cosa dovevano fare e se tutti leggevano l'arte, viaggiavano e leggevano costantemente l'arte. Rifletté.

Il giovane artista portò le diapositive per tutte le gallerie una seconda volta. "Ah," esclamavano questa volta i direttori delle gallerie, "finalmente sei storico."

Monti: Storico non presuppone come storico.

John Baldessari, *Ingres and Other Parables*, 1972
12 1/8 x 10 5/8 in. (30.8 x 27.1 cm)
5663-BK, Price Upon Request